

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 940

El precio de suscripción . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON. SABADO 20 DE OCTUBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

CARTAS DEL EXTRANJERO

COMENTARIOS ALEMANES SOBRE NUESTRA TRAGEDIA

Las noticias recibidas aquí del movimiento revolucionario español, han sido seguidas por la opinión alemana con vivo interés. Al principio no quiso dársele toda la importancia que realmente ha tenido, pues se suponía que podría existir algo de fantasía en la gravedad de los hechos referidos. Pero, a medida que se iban transmitiendo más noticias y la sublevación de la Generalidad de Cataluña quedó plenamente demostrada con todas sus terribles consecuencias tanto políticas como materiales, así como se demostró la intensidad de la subversión en Asturias, donde nadie ignora aquí que existen miles y miles de obreros socialistas y comunistas, la plenitud de la tragedia quedó trazada sin lugar a dudas.

Los comentarios que he podido oír en Berlín han sido muchos, pero todos o la inmensa mayoría de ellos han girado en torno a la creencia de que las derechas como el centro, del Parlamento español, han venido tolerando con su pasividad la incubación del estallido movimiento revolucionario, y que esto no hubiera podido suceder en Alemania ni en otros países en los que la más leve sospecha de atentado a la seguridad del Estado, mueve a castigar duramente a los aten-

tarios. Ni en Rusia, país comunista, se tolera tan mansamente la preparación de estos atentados al régimen.

Y, sin duda, los comentaristas alemanes tienen razón. El Gabinete Samper tenía no sólo confidencias, sino público conocimiento, como todos los españoles, de lo que se tramaba. Esto hasta sin necesidad de haber descubierto el famoso alijo de armas de Asturias. Y dejó hacer. No extremó la rigurosidad para nada. Los berlineses con los que he hablado no pueden comprender cómo España ha podido tolerar la permanencia en la Generalidad de unos gobernantes que a todas horas han estado discursando contra la integridad de la patria común.

He tenido que confesar que tenían razón en sus comentarios. Aquí donde bastó una sospecha para fusilar a más de sesenta jefes nazis, inmediatamente y sin juicios de ninguna clase, por atentado contra el Estado, por traición, no podrá comprenderse nunca por qué en España no se evitan estallidos trágicos y dolorosos como el pasado, cuando se conocen los manejos y los gobernantes aseguran, a menudo, que tienen todos los hilos de la trama en la mano.

I. F. DE CORDOBA
Berlín, octubre de 1934.

to separatista catalán, apasionen a la opinión portuguesa. No hay café ni bar ni centro político o social, en el que no se hable de éstos hechos cuyo término celebra todo el mundo.

No obstante, la crecida fuerza de la sublevación, el plan tan vasto como bien dibujado del movimiento, han causado sensación. Jamás se ha producido en Portugal una revolución tan intensa. Ni tan cruenta. Bien es verdad que las revoluciones portuguesas han sido siempre puramente de tipo militar, puesto que el obrerismo no tiene aquí la base de resistencia sindical que tiene en España, por ser mucho menos industrial el país. La unión de un intento de independencia por parte de los catalanes, al resto de los objetivos de los demás sediciosos del resto de España, no ha dejado de sorprender.

A la sorpresa de lo sucedido en nuestro país ha seguido aquí la satisfacción del aplastamiento de la revolución. La prensa, los políticos y el pueblo no han ocultado su contento. Yo lo agradezco y creo que no faltará un español de los que lo sean verdaderamente que no se sienta satisfacción de este pensar de los portugueses. No en balde somos vecinos y hermanos.

Los comentarios al asesinato del rey de Yugoslavia y del ministro de Negocios Extranjeros de Francia Mr. Barthou versan más que sobre el propio hecho, sobre las consecuencias posibles. Dada la delicada situación de Europa, ese atentado pudiera traer una cola de actos y situaciones poco recomendables. No falta quien opine, sin embargo, que la muerte del rey yugoslavo quizás sea una solución a la tirantez de relaciones italyugoslavas. Yo, por mi parte, me inclino también a creerlo así. El asesinato del rey era, al parecer, el mantenedor de la situación tirante existente entre ambos países.

Lo cierto es que en Europa se suceden las catástrofes, lamentablemente.

AUGUSTO GIL VEGA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

EL CONGRESO GENERAL DEL PARTIDO LABORISTA

Próximamente tendrá lugar el Congreso General del Labour Party, cuya influencia será decisiva en el inmediato curso de la política inglesa, para orientar e instruir a las grandes masas de opinión que siguen con visible interés en el Extranjero esta clase de problemas, y mos a dar referencia esquemática de lo que fué el último Congreso de los Trade Unions, verificado en Weymouth.

Digamos, ante todo, que estas reuniones tienen gran importancia, no solamente porque en ellas se concreta y define el pensamiento de las Trade Unions, agrupaciones obreras de una fuerza incontestable en Inglaterra, lo mismo por el número que por la calidad de los asociados, sino muy determinadamente en razón de la influencia que sus resoluciones y acuerdos tienen en la táctica y en la conducta de Labour Party.

La postura polémica y la actitud dialéctica de los más perspicuos dirigentes de las Trade Unions, a partir del Congreso que celebraron el pasado año, se caracterizan por la templanza y la moderación con que se producen, y por lo reflexivo y aequilibrado de sus propósitos. Métodos de acción lenta, cautela grande en los empeños que se persiguen, sobriedad y realismo en las innovaciones de orden económico.

La famosa publicación laborista en forma de folleto, «Por el Socialismo y la Paz», que adquirió popularidad y tuvo resonancia en las filas del obrerismo inglés, por lo que respecta a la táctica de los trabajadores, fué en muchos aspectos combatida por Conley y por Citrini, presidente y secretario, respectivamente, del Congreso.

Se trató también en esta reunión general el candente problema de la dictadura, reprobándose en términos de gran energía la dictadura negra fascista; pero admitiendo como posible la del proletariado, en cuanto pudiese constituir

el único medio, por un periodo limitado de tiempo, para lograr la socialización del Estado y destruir el régimen capitalista.

En cambio, ahora, en el Congreso de Weymouth, las Trade Unions acordaron «condenar cualquier clase de dictaduras, sean de derecha o de izquierda, sin distinción de matiz, finalidad u objetivo.»

También fué objeto de empeñadas discusiones el tema de la huelga general considerada como medio de oponerse a la guerra en un país determinado como agresor.

Los debates fueron muy apasionados, a pesar de que la ponencia presentada era obra del Consejo general, al cual, en el anterior Congreso, a propuesta del entonces presidente, Mr. Walkden, se le encomendó esta tarea.

Sin descartar, en principio, que la huelga general puede ser utilizada en determinadas coyunturas como arma contra la guerra, se votó la confianza en el sistema de seguridad colectiva preconizado por la Sociedad de las Naciones y en las sanciones contra el agresor que dicho sistema implica.

Es de notar el sentido realista que predominó en todos los debates, quedando en completa minoría el criterio de los pacifistas sentimentales y de los demagogos políticos, quienes pretendían con fórmulas de un acusado extremismo, pero sin más valor que el puramente retórico y declamatorio, hacer frente a los graves y complejissimos problemas de orden social.

Como ya hemos dicho más arriba, hemos querido dar con esta crónica al Extranjero una amplia información de los acuerdos del Congreso de las Trade Unions en Weymouth, no sólo por lo que significan y representan en sí mismas, sino también por lo que han de influir y pesar tales acuerdos en el próximo Congreso del Labour Party.

H. ROBERT SHANEY

AYUNTAMIENTO

Se posesiona la Comisión Gestora

(De «El Día» de Palma)

Murió el Ayuntamiento elegido el 31 de mayo de 1931, como había nacido, ya que sucedió cronológicamente a una Comisión gestora designada por el Gobernador señor Carreras, a raíz de haber destituido el señor Maurá los Concejales elegidos el 12 de abril, y de la que formaban parte los señores Bisbal, Sales Aguiló, Villalonga Fábres, Porsel, Ferrajans, Rigo Mir, Ballester, Tomás Rentería y Darder, posesionada en 21 de abril de 1931; y sucumbe ahora, entregando la administración de la Ciudad, a otra Comisión gestora designada por el señor Manent, integrada por los grupos políticos vencedores, en las elecciones generales del 19 de noviembre último.

De la funesta labor del Ayuntamiento recién suspendido, suponemos que la Comisión gestora dará cuenta en notas explicativas, para que juzge la opinión, siendo ya prueba bastante expresiva, lo dicho por el Alcalde en la sesión de ayer, al afirmar que en los últimos once meses, la nómina de empleados, obreros y jornaleros había saltado de 90.000 pesetas mensuales a 265.000 pesetas o sean de 1.380.000 pesetas anuales, a la enorme cifra de TRES MILLONES CIENTO OCHENTA MIL PESETAS, anuales también.

No cabe decir que las minorías debían contestar y fiscalizar la labor mayoritaria y señalar sus errores, pues de sobra es sabido, la forma como podían actuar, amenazadas por un público vociferante, y poco o nada asistidas por la Presidencia, que no garantizaba su derecho de crítica, lo que las obligaba a tener que abstenerse de asistir a las sesiones públicas, o todo lo más a salvar sus votos.

Tenemos la seguridad que la Comisión Gestora designada, cumplirá dignamente su cometido, y agradecemos al nuevo Alcalde las frases galanas que tuvo para prensa diaria, cuyo derecho dijo garantizaría con su autoridad, cosa necesaria también, pues no siempre se vieron sus derechos salvaguardados, al intentar poner reparos a la desgraciada labor económica de una mayoría municipal, que instauraron unas elecciones, que no fueron, por las circunstancias en que se realizaron, la pura expresión de la voluntad del cuerpo electoral.

Revolución en España y regicidio en Francia

La revolución fracasada de nuestro país y el asesinato del rey de Yugoslavia y de Barthou, son en este momento, el tema de todas las conversaciones de Lisboa. Nada puede—puesto que nada ocurre ahora en Portugal—superar aquí a ambos acontecimientos.

Por la proximidad de España y por los lazos de amistad, aparte de los de raza, que unen a las dos Repúblicas hermanas, es lógico que la aplastada revolución española socialista y el movimien-

NUEVAS de fábrica

A mitad de precio

(Con certificados de procedencia y garantía)

UNDERWOOD

Corona, Remington, Royal, Iberia, etc.

Portátiles novísimos modelos con todos los adelantos

Nuestro sistema de venta, exento de imposiciones, en que el cliente elige las marcas a su gusto y conveniencia unido a las ventajosas condiciones de cambio con máquinas usadas por el cliente, son cosas algo nuevas en el mercado de máquinas de escribir de nuestra Isla.

OTRO RECORD DE VENTA

Algunas de las máquinas vendidas en julio, agosto y septiembre:

Don Gaspar Valls (Farmacéutico)	UNDERWOOD
Don Martín Valls (Estudiante)	UNDERWOOD
Don Mateo Terrés (Comercio)	UNDERWOOD
Señor Vidal (Teniente Guardia Civil)	UNDERWOOD
Don Manuel Jérez (Marino Militar)	UNDERWOOD
Don Manuel Sánchez (Médico Ciudadela)	UNDERWOOD
Señor Villalonga (Seo Judicial Ciudadela)	UNDERWOOD
Don Antonio Orfila (Pbro. San Luis)	UNDERWOOD
Don Pedro Sintes Seguí (Curtidos Ciudadela)	UNDERWOOD
Don Ricardo de Quatrado (Intérprete S. E.)	Hispano Olivetti
Don Jaime Pallicer (Comestibles)	Hispano Olivetti
Don Alejandro Roselló (Comercio)	Remington
Don Laureano Vila (Mecanógrafo)	Royal
Señorita Catalina Sintes Obrador (Mecanógrafa)	Mercedes
Don Ramón Sintes Gelabert (Comercio)	Corona
Don Miguel Pons Salord (Calzado Ciudadela)	Smith Premier 69
Don Francisco Orfila (Agente Comercial San Luis)	Smith Premier 40
Don Ignacio Peradejordi (Fabricante de Ciudadela)	UNDERWOOD
Etcétera etcétera etcétera	

La **IBERIA** nuevas (fabricación nacional) no cuesta más que 895 pesetas.

Pida demostraciones y presupuestos de cambio al

AGENTE NO EXCLUSIVO:

Evaristo Cardona

Gracia 103
MAHON

El cuidado de los ojos FRANCIA

A veces ocurre que los ojos se debilitan, se enrojecen o se enferman, y lo atribuimos a cualquier otra causa que las que más lo producen.

Esas causas generales son las producidas por efecto del aire, del sol o del polvo.

Y verdaderamente no hay nada tan lamentable y que destruya más la belleza de una mujer, como los ojos enrojecidos, enfermos o fatigados, que parece que precisan un esfuerzo poderoso para mantenerlos abiertos.

Los rayos del sol y el polvo de los caminos son agentes muy poderosos, que un órgano tan delicado como los ojos, no puede siempre soportar, por vigorosos y sanos que sean.

Otra de las causas que perjudica muchísimo a los ojos es el permanecer bajo una luz muy intensa.

Es preciso que la mujer, madura o joven, que desee conservar su atractiva belleza, tenga para sus ojos cuidados muy minuciosos. La simple expresión y brillo de los ojos sanos embellecen el rostro femenino mejor aún que el más caro de los cosméticos.

Es verdad que la forma, tamaño y colorido de los ojos no puede cambiarse pero si podemos conservar su juventud y su brillo.

Es necesario que la piel que rodea los ojos se conserve tersa y sin arrugas. Y para conseguirlo, será conveniente aplicar todas las noches, una crema, y proporcionar a esta región del rostro un ligero masaje.

Recuérdese también el descanso que los ojos necesitan, a intervalos regulares, durante todo el día no olvide las compresas refrescantes, cuando los ojos estén rojos o cansados.

En previsión de que estalle la guerra

París.—Las autoridades francesas se están dedicando con una actividad febril a los preparativos para la protección de la población civil en caso de guerra.

El «Comité regional para la defensa pasiva» celebró una sesión para aprobar los gastos hechos sobre el crédito de 20 millones de francos concedido para dicha defensa.

Se prevé la compra de caretas contra los gases, de otros aparatos de protección para los funcionarios municipales y del Estado y el establecimiento de una estación central desde la cual se podrá apagar inmediatamente todas las luces de las calles en la capital y en los suburbios o reducir el alumbrado al minimum según el caso requiera.

Se construirán además cabinas telefónicas a prueba de bomba y se adquirirán equipos suplementarios para los bomberos.

Además se hará de un modelo uniforme todos los tornillos y tuercas de las canalizaciones de agua.

Antes de que termine el mes actual se publicará un pequeño libro para enseñar a la población civil la que tienen que hacer en caso de ataque aéreo.

Extractos de dicho libro serán incluidos en los libros escolares.

Para facilitar la evacuación de las grandes ciudades se construirán nuevas carreteras para automóviles.

Todos los edificios municipales o del Estado que se construyan en adelante tendrán cuartos a prueba de bomba.

DESEA USTED ADOPTAR REVIS-TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Jaime Villalonga Paloma

Ha fallecido esta madrugada a las 5 a los 71 años de edad

(E. P. D.)

Sus afligidos: esposa, hijos, hermanos y nietos al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida ruegan encomienden a Dios el alma del finado y se sirvan asistir a la conducción del cadáver que se efectuará esta tarde a las cuatro.

Casa mortuoria: Calle de la República, 58 (Confitería).
Mercadal 20 de octubre de 1934.

No se invita particularmente.

Información militar

Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento Artillería de Costa número 4.

Guardia Aduana: Regimiento Artillería de Costa número 4.

Jefe de Día: Comandante Artillería don Francisco Cisneros.

Imaginería, Señor Coronel Artillería don José Cortina.

Visita Hospital: 1.º Capitán Artillería Vigilancia Un oficial por cada cuerpo

Corrigendos

Custodiados por una pareja de la guardia civil han llegado hoy procedentes de Barcelona tres corrigendos militares que han sido trasladados a la Fortaleza de la Mola.

Teatro Principal

El debut de la «Orchestra Planas»

Con éxito que podemos calificar de extraordinario se presentó ayer en el Teatro Principal el formidable conjunto que integra la «Orchestra Planas y sus discos vivientes». Sobradamente conocido en la península era esperado con expectación su debut, que sobrepusó todas las esperanzas de los espectadores.

De todos los números que integran el espectáculo, todos ellos de categoría y presentados con lujo inusitado, destaca la afamada vedette Carmelita Aubert. La espléndida orquesta da realce al espectáculo y sus «partes» cómicas provocan la hilaridad de los espectadores.

Tanto las hermanas Bárcena, ya conocidas en Mahón, como las hermanas Bianchi y la conzonestista Pilar Jarque lograron los más cálidos aplausos de los espectadores.

«Humberto Bar» entretuvo al público con sus intermedios cómicos y Strappy el bailarín de color dió una completa exhibición de los bailes estilo americano.

La señorita Aubert cantó varios tangos con estilo insuperable y preciosa y afinada voz. El vals de la conocida película «Mercedes» nos hizo recordar el formidable éxito alcanzado por dicha artista y que la consagró como estrella cinematográfica.

De las piezas ejecutadas por la «Orchestra Planas» alcanzaron frenéticas ovaciones los números de «La boda de la muñeca pintada», «Tirana» y una selección de los vales «Danubio Azul». La comedia cómica musical titulada «Una boda» hizo pasar un rato agradable a los espectadores.

En conjunto un éxito que hará llenar el Principal en las próximas sesiones compensando a la empresa de los esfuerzos que hace para traer a Mahón a los más notables conjuntos de la península.

LOS que escriben a máquina perfectamente, cuando copian los escritos, no pierden el tiempo con paradas ni con vaivenes de cabeza, ya que la vista tiene la exclusiva misión de leer simultáneamente que se escribe, aparte de que con este sistema, el trabajo está asegurado de la máxima exactitud, por la natural y lógica distribución de los dedos en el teclado.

Jamás alcanzarán los primeros puestos en concursos y oposiciones, ni podrán ser considerados como profesionales, quienes no lleguen a perfeccionarse en el arte mecanográfico.

No olvide que la

MECANOGRAFIA

es de una utilidad tal, que ser un buen mecanógrafo, representa un gran valor en la vida moderna.

Sugétese a los métodos que enseña el

Profesor de Mecanografía

EVARISTO CARDONA

Gracia, 103 MAHÓN

Clases especiales para señoritas

Guillermo Torres Faner

Agente Comercial Colegiado Asalto, 22 CIUADELA

Compro por cuenta de mis correspondientes, partidas de calzados procedentes de muestrarios y dejes de cuenta. Precios aceptables.

Pago al recibo de mercancía a su destino.

LORENZO PONS MARQUES

MEDICO OCULISTA

DIRECTOR DEL DISPENSARIO OFTALMOLOGICO MUNICIPAL
OCULISTA DEL INSTITUTO DE LA MUJER QUE TRABAJA

CONSULTA PARTICULAR DIARIA:

DE 11 A 1 Y A HORAS CONVENIDAS
DOCTOR LLANSO, 34

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

Son altamente satisfactorias las noticias sobre la extinción de los últimos focos de rebeldía; siempre victoriosas las fuerzas del ejército han tomado triunfalmente las poblaciones de Polalena, Ujo, Sama de Langreo y Mieres; han cogido a los rebeldes tres mil fusiles y dominan las cuencas mineras de Asturias y de Bilbao donde se da por terminada la rebelión

Las sentencias de muerte han sido ya remitidas al Tribunal Supremo y esta alta entidad justiciera procede a su estudio; este asunto de vida o muerte es aun motivo de preocupación e inquietud por parte del pueblo

El Gobernador dimisionario de Asturias recién llegado a Madrid ha hecho como testigo presencial de calidad, interesantísimos relatos de lo sucedido en Oviedo mientras estuvo aquella capital dominada por los rebeldes

Madrid 19 a las 18.

en Asturias 7 de la reorganización de servicio.

Manifestaciones de los ministros

Brillante operación militar

El ministro de la Guerra señor Hidalgo ha manifestado que en Asturias tres columnas atacaron directamente esta mañana tres focos de rebeldía en la zona minera.

Son estos focos que aun continuaban en poder de los revoltosos Mieres, Ujo y Sama de Langreo.

Aun cuando en este momento carezco de noticias oficiales, dijo el señor Hidalgo, puede asegurarse que nuestras tropas llenaron por completo su cometido.

La columna al mando del general Balme entró victoriosa en Polalena donde todos los rebeldes depusieron las armas.

La vida civil en Asturias

En charla con los informadores de la prensa el ministro de Gobernación señor Vaquero les habló de la conferencia que ayer tuvo con el de la Guerra señor Hidalgo.

En aquella entrevista se ocuparon del restablecimiento de la vida civil normal

Las cárceles de Asturias

El ministro de Justicia señor Aiz, un informo a los periodistas y les dijo que había recibido un telegrama del Director de Prisiones sobresobre asuntos relacionados con el cometido de dicho funcionario.

El despacho contiene cordiales elogios del comportamiento heroico de los empleados de la cárcel de Oviedo.

Tambien participa el Director de Prisiones que solicitó fuera habilitado un vapor para alojar a los detenidos, en vista de su crecido número.

Guerra y dinero

El jefe del Gobierno señor Lleroux aludió a la campaña de Asturias y dijo que esta tarde la tropas entrarían en Mieres sin grandes dificultades y que esta operación se realiza en la misma forma que la toma de Polalena.

Facilitó a la prensa una lista de los donativos últimamente recibidos para premiar la fuerza pública, en la que figuran los datos siguientes:

Caja de ahorros y Monte de Piedad de Madrid 150 mil pesetas, Banco de Crédito Industrial 50 mil, Fundación Rosillo 50 mil, Rodríguez Hermanos 415 mil, Co-

Crónica local y general

De viaje

A bordo de la moto-nave «Ciudad de Ibiza» salieron anoche para Palma sesenta y dos pasajeros, entre ellos el comerciante exportador de quesos don Patricio Piñis mercadal, el propietario don Juan Gomila Riudavets y familia, don Bartolomé Planas y el industrial don Tomás Pons.

Esta mañana han llegado en la moto-nave «Ciudad de Mahón», procedentes de Barcelona, treinta pasajeros, entre ellos el propietario don Miguel Landino Flores y su señora, el coronel de infantería jefe del Regimiento de Mahón número 39, don Antonio Perales, el maquinista naval don Francisco Hernández Portella, don Miguel Sintes, y los viajeros del ramo de calzado don Juan Orfila Arbona y don Bartolomé Blanco.

Nacimiento

El hogar de nuestros amigos don José Escudero Sintes y doña Antonia Seguí se ha visto alegrado con el feliz nacimiento de una encantadora niña primera hija de dicho matrimonio.

Reciban sus padres, abuelos y demás familiares nuestro parabién.

Despedida

Después de permanecer un mes en esta ciudad embarcaron ayer para Palma Valencia y Huelva, en donde residen desde hace muchos años nuestro buen amigo y paisano don José Pons Sintes y familia.

Deseamos lleven feliz viaje.

SANTA

La película que no olvidará nunca se proyecta en el TRIANON

Sesión del Ayuntamiento

Ayer se celebró ordinaria y en segunda convocatoria presidida por el Alcalde don Pedro Pons Sirges.

Asistieron los concejales señores Bosch, Estrada, Beltrán, Olives Sintes, Olives Pascuchi y Bagur.

Pésame

Ayer de madrugada dejó de existir el conocido industrial don Jaime Villalonga, dueño de la renombrada confitería de Mercadal.

El carácter bondadoso y afable del finado, le habían granjeado la estimación de cuantos en vida le trataron.

Nos sumamos al dolor que en estos momentos embarga a la familia del finado, y les transmitimos nuestro más sentido pésame.

TRIANON HOY A LAS 9 30

SANTA

Película en español por LUPITA TOVAR

Guardias de Asalto

En el buque correo marcharon anoche para Palma, de donde seguirán viaje para Valencia, 26 guardias de asalto que pertenecen a la plantilla de dicha capital.

Esta mañana han llegado a esta los que faltaban para completar la plantilla destinada a esta ciudad.

Automovilistas

Les interesa consumir para su motor aceite VACUUM legítimo garantizado, al mínimo de coste.

Antonio Juan Clar

Ship Chandler de la VACUUM OIL, C.º S. A. E., Andén Levante, 17. Mahón.

Nota comercial

Exportación.—Cuarenta y cinco toneladas de carga se llevó anoche para Palma el buque correo, entre ella, 370 sacos con harina de trigo, queso, alpargatas con planta de goma, calzado y otros efectos.

Importación.—Cien toneladas de carga ha traído hoy el buque correo procedente de Barcelona, entre ella 50 toneladas de cemento y el resto de carga varia para este comercio.

Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

HOY SABADO a las 9'45. DOMINGO, a las 4, 6'45 y 9'45.

EXTRAORDINARIO EXITO de la

ORQUESTA PLANAS Y SUS DISCOS VIVIENTES

El super espectáculo del año en el que figura la vedette CARMELITA AUBERT protagonista de la película «MERCEDÉS». HUMBETO BAR, chansonnier moderno. STRAPPY, bailarín de color. HERMANAS BIANCHI, las diablas del baile. PILAR JARQUE conzonestista y las HERMANAS BARCENA artistas enciclopédicas

20 ARTISTAS DE AMBOS SEXOS 20

En taquilla se admiten encargos para todas las sesiones.

No dejen de admirar el mayor alarde espectacular presentado en Mahón

CASINO DEL CONSEY

SABADO. A las 9'30. GRAN MODA ¡GRANDIOSO ACONTECIMIENTO! ESTRENO SENSACIONAL de la MEJOR PELICULA DE LA SEMANA:

LA MUJER ACUSADA

Argumento creado por 10 famosos novelistas. Creación de NANCY GARROLL

Todo Mahón pronto hablará de esta película! ¡Véala Vd. antes que nadie!

Completará el programa el Cow-Boys sonoro estrenado en el Coliseum (Barcelona)

EL LEGADO DE LA ESTEPA

UNO sesión: a las 3'30, 6'30 y 9'30

Punto: ALMA DE CENTAURO, la mejor película del oeste americano.

Punto: TE QUISE AYER, grandiosa producción espectacular EN ESPAÑOL

SALON TRIANON

SABADO a las 9'30. DOMINGO a las 3'30

DOS PELICULAS, DOS

Hampa dorada

Por DOUGLAS FAIRBANKS JR.

SANTA

Dirigida por ANTONIO MORENO

GRAN BAILE

PROXIMA SEMANA: GUILLERMO TELL EN ESPAÑOL

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30. SESION DE GRAN MODA. Noche a las 9'45, otra sesión

DOMINGO a las 4, 6'30 y a las 9'45 LUNES tarde a las 6'30, noche a las 9'45

UNA NOCHE EN EL CAIRO

Comedia de costumbres árabes. Realización MEMO, dialogada en español

En el intermedio se tocarán las canciones de AVES SIN RUMBO

EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA



Fidelidad insuperable caracteriza a los receptores de la Radio Corporation of America. Cierre usted sus ojos y... nada le recordará que la orquesta está a cientos de kilómetros...

S. I. C. E. le ofrece:
 Aparatos de sobremesa.
 Aparatos de consola.
 Aparatos para el automóvil.
 Radio-fonógrafos.
 Grandes, pequeños, económicos, de lujo. Para toda clase de ondas.



En los buenos establecimientos de Radio

reunió la comisión parlamentaria de presupuestos.

Atendidos los vocales socialistas y los socializantes sedicentes de izquierda republicana se emitió dictamen referente al capítulo de obligaciones del Estado.

Dos asuntos

Ha marchado de Madrid a Oviedo el Presidente de la Cruz Roja, general Burguete.

En el Tribunal Supremo se ha empezado a estudiar la respuesta que ha de darse a la consulta que ha dicha institución de justicia ha elevado el Gobierno.

Oviedo bajo las hordas rebeldes

Ha llegado ha Madrid el gobernador dimisionario de Asturias don Fernando Blanco y ha relatado el asedio que por espacio de nueve días sufrió en el gobierno civil en Oviedo en compañía de jefes militares.

Asegura el señor Blanco que mediante confidencias comunicó los preparativos del movimiento subversivo y pidió fuerzas al Gobierno.

Asegura también que el escritor don Javier Bueno, detenido el primer día de la rebelión ingresó en el calabozo del gobierno civil y después fué trasladado al cuartelillo de los guardias de asalto.

En ningún momento ocuparon los revolucionarios el edificio en que está instalado en Oviedo el Gobierno civil de Asturias.

Elogió el señor Blanco el comportamiento heroico de las tropas libertadoras.

Noticiario

Ha sido puesto en libertad don Manuel Alba, vocal socialista del Tribunal de Garantías Constitucionales.

—En Sevilla, en la galería de pruebas de la Pirotécnica Militar estalló una granada y resultó muerto el maestro de taller don Francisco Ciudad.

—En Alicante don Jerónimo Pérez, funcionario socialista, ausente en el empleo que desempeñaba en el Ayuntamiento ha matado a tiros al teniente de alcalde don Patricio Pérez Gómez.

—Ha llegado a El Ferrol un equipo quirúrgico del hospital de Carabanchel.

—Los aviones militares volaron sobre las zonas mineras de Bilbao y arrojaron proclamas en las que se anuncia que la situación ha quedado normalizada.

—De de Lérida ha sido trasladado a

CASINO "LA AMISTAD SOCIAL" de San Luis
 MAÑANA DOMINGO día 21 de octubre de 1934
 GRANDIOSO BAILE, con la cooperación de la insuperable y siempre aplaudida

American Orchestrina
 (SMOKING ROJO)
Fundador y Director: PEDRO OLIVER
 RITMO Y ESTILO :: REPERTORIO DEGRAN EXITO
La American Orchestrina ha batido el record de las contratas

Barcelona el capitán Luengo al que se acusa de haber disparado contra las tropas.

—Ha sido reelegido Presidente de la República de Grecia el señor Zaimis.

Telegrama de Jhon Simón al nuevo ministro francés de Negocios Extranjeros

Londres.—Sir Jhon Simón recibió el mensaje siguiente del nuevo ministro francés de Negocios Extranjeros Laval.

«Solo fué después que usted hubo salido de París que se me encargó la dirección de la política extranjera de Francia, siento profundamente no haberle visto a usted durante las breves horas que pasó aquí.

«Le hubiera expresado personalmente cuanto me alegro de ser llamado a colaborar con usted a favor del mantenimiento de la paz.

«No dudo que nuestros esfuerzos comunes tendrán éxito, y en el cumplimiento de mi tarea, espero disfrutar de la misma confianza personal con la que usted honró a mi eminente predecesor.»

«V. E. por su amable mensaje, que yo recíproco calurosamente.

«La muerte trágica de M. Barthou ha hecho desaparecer a un estadista con el cual yo celebraba estar asociado en su trabajo a favor de la paz internacional, pero me alegro al pensar que encontraré en V. E. otro colaborador, ya conocí personalmente por mi en nuestro trabajo común, y con quien espero trabajar en la solución de los problemas graves de la época actual, en un espíritu favorable a la paz del mundo, y que mantenga en pleno las relaciones amistosas que existen entre nuestras dos naciones.»

Noticias marítimas

Buques correos

Anoche zarpó para Palma la motonave « Ciudad de Ibiza » con el pasaje valija y carga.

—Esta mañana a las siete y cuarenta y cinco minutos ha fondeado la motonave « Ciudad de Mahón » procedente de Barcelona.

Capitán don Gerardo Corpas.

Al salir de Barcelona encontró viento fresco del Norte y mar gruesa decidiendo a las pocas horas hacer rumbo a Cabo Nati, para bordear la costa Sur de la isla y pasar mejor travesía.

Ha traído pasaje, valija y carga.

—Saldrá mañana a las nueve para Alcadia y Barcelona.

Cabaret PETIT RECREO
 SABADO A LAS 9 Y MEDIA
GRAN BAILE DE APACHES
 Atracciones novísimas.
 Iluminación adecuada.
 Orquesta « FELIX JAZZ »
 Reservado el derecho de admisión.

Casino "Nuevo Centro"
 Se participa al público que desde hoy quedará instalado un servicio económico de comidas en este Café.

cartera señor Martínez Velasco, quien al salir y ser interrogado por los periodistas quitó importancia a la visita.

También visitaron al Jefe del Gobierno don Juan Ventosa, don Basilio Alvarez y don Juan March y los ministros de Justicia señor Aizpún y de Industria señor Orozco.

Las sentencias de muerte

Al salir el ministro de Justicia del despacho del Jefe del Gobierno departió con los señores de la prensa y le comunicó las noticias siguientes:

He dado cuenta al señor Lerroux de haberse enviado al Tribunal Supremo las sentencias de muerte recaídas en Barcelona:

El señor Lerroux entregóme otras sentencias que también serán enviadas a dicho alto tribunal y se le enviarán así mismo todas las condenas de muerte dictadas.

Aizpún habla de Asturias

Después de hablar de las sentencias de muerte, el Ministro de Justicia trató ante los periodistas de la campaña de Asturias.

Dijo que en aquella provincia la situación es despejada y que se ha ocupado por el ejército toda la zona minera sin disparar un solo tiro.

Confirmando el señor Aizpún que se enviará un barco a Gijón para alojar a los detenidos que no quepan en las prisiones.

Despejada ya la situación, ahora se encauzarán las cosas.

De victoria en victoria

El Ministro de Agricultura señor Jiménez Hernández dijo a los periodistas que había ido a felicitar al Jefe del Gobierno por el éxito que significa la ocupación de Asturias.

Al salir de su despacho el señor Lerroux dijo a los informadores de la prensa que ha quedado plenamente confirmada la noticia de la ocupación de Mieres, Polaleña y Ujo, así como algunas otras poblaciones de la cuenca minera donde hervía la rebelión.

Los rebeldes han entregado tres mil fusiles, lo que indica que han escondido bastantes más.

Los rebeldes más comprometidos y más responsables han huido a las montañas.

Se desconocen todavía los episodios detallados que se habrán desarrollado durante estas victoriosas operaciones.

Una sentencia y una lista

Después de las precedentes manifestaciones el señor Lerroux, dijo a los de la prensa que se había remitido al Tribunal Supremo la sentencia de muerte dictada contra el teniente coronel Riccart.

A continuación facilitó una lista de la suscripción para reunir fondos destinados a premiar la fuerza pública.

Presupuestos

En un departamento del Congreso se

STADIUM MAHONES DOMINGO DIA 21 OCTUBRE
 A las tres de la tarde

Gran partido de futbol

C. D. Villacarlos *contra* **C. D. Menorca**

El equipo villacarlino presentará el mismo once, que tan brillante resultado obtuvo el domingo pasado en San Luis

PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15.

NOTA: Si una vez empezado el partido tuviera que suspenderse el público no tendrá derecho a reclamación alguna

legio Notarial 10 mil, varios particulares 307'90.

Altruismo y generosidad

Participó asimismo el señor Lerroux a los representantes de la prensa que don Angel Baena se ha ofrecido a probar un huérfano hijo de guardia civil.

Don Angel Lozano, de Zaragoza, pro hijará un huérfano.

El Doctor Vital Aza ofrece alojar en su sanatorio seis huérfanos.

Por la prensa

E diputado señor Royo Villanova se interesó cerca del Jefe del Gobierno en favor de la reanudación de la publicación del diario «Solidaridad Obrera», de Barcelona.

Al hacer esta recomendación dijo Royo en tono humorístico:

—No sea usted como el señor Azaña que tuvo suspendidos 130 periódicos.

—Tenga usted en cuenta, replicó don Alejandro, que el señor Azaña nunca tuvo declarado el estado de guerra.

El ministro de Comunicaciones señor Jalón dijo al señor Royo Villanova que según las impresiones que tenía, mañana reaparecerán en Barcelona todos los periódicos suspendidos.

Crónica Nacional

Salazar Alonso, Alcalde de Madrid

A las cinco de la tarde se posesionó de la alcaldía de Madrid el señor Salazar Alonso, ex ministro de Gobernación en el anterior gobierno y que tan brillantemente ejerció aquel alto cargo.

Le hizo entrega de la alcaldía su antecesor el Ministro sin cartera señor Martínez Velasco.

Autorizó el acto con su presencia el ministro de Gobernación señor Vaquero.

El alcalde saliente y el entrante pronunciaron los discursos propios del acto.

Manifestaciones del nuevo alcalde

Ya posesionado de la alcaldía de Madrid el señor Salazar Alonso manifestó que conferenciaría con el ministro de Gobernación, su jefe, para después proceder al nombramiento de la Comisión Municipal Gestora.

Espera el nuevo alcalde de Madrid que durante su mandato conseguirá para la capital una asta municipal.

Luego fué a complimentar al Jefe del Gobierno señor Lerroux.

En la presidencia del Gobierno

Al llegar el señor Lerroux a su despacho oficial, dijo que carecía de noticias para la prensa y que seguramente no se celebrará Consejo de Ministros hasta el lunes.

Visitó al Jefe del Gobierno en su despacho de la presidencia el Ministro sin

Quiere ser Artista Cinematografico

Y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

Quiere ser Artista Cinematografico

Y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

228 PIERRE DECOURCELLE LAS DOS GOLFAS 225

—Entonces, ¿dónde te veré?

—Ante el Tribunal... en la Audiencia, el día del juicio oral.

—¿Y qué es eso de la Audiencia, papá?

—Pues es un lugar donde hay jueces, ¿sabes? unos señores con largas vestiduras negras, los cuales decidirán el tiempo que yo debo pasar aún lejos de ti.

—¿Y pasará mucho tiempo antes de que tú vuelvas a casa?

—No... no mucho tiempo, hijita, al menos así lo espero.

—¿Cómo cuánto?

—No lo sé; seis meses, tal vez... o un año...

El mismo no podía contener las lágrimas que a pesar suyo brotaban de sus ojos.

—¡Oh! ¡Papá, papá! —dijo Flavia llorando también.—Siempre me has prohibido mentir, y ahora me parece que tú mientes, porque tus ojos me miran como si ya no hubieran de volver a verme más.

Rondeau sintió redoblar sus lágrimas, pero haciendo un violento esfuerzo logró dominar su intenso dolor y dijo a su hija:

—Escucha, hija mía. Sí, es verdad, yo mentía por no causarte pena; es cierto que voy a estar mucho tiempo sin verte... Cuatro o cinco años quizá...

—¡Ay, Dios mío! —balbuceó la niña asustada.

—Callate... Déjame hablar, porque tal vez no tenga ya ocasión de poder hacerlo como hoy.

—Tome usted; lea.

El joven obedeció, y al saber de lo que se trataba quedó un momento pensativo y luego dijo:

—Enterados. ¿Y qué es lo que quiere usted de mí?

—¿Qué he de querer? Que me diga usted lo que debo hacer. Nadie puede ser mejor juez que usted, porque usted estaba aquí cuando el bribón fué arrestado.

Jorge vaciló un momento y después dijo fríamente:

—Usted debe diferir a los deseos de ese hombre y llevar a Flavia a verle.

Un grito de alegría respondió a estas palabras del sustituto.

—¡Oh! ¡Gracias, caballero, gracias de todo corazón! —gritó la niña desde la trastienda, donde oculta había oído toda la conversación.

—¡Hola, marisabidilla! —dijo la guanterera.—¿Con que tú nos escuchabas?

—Perdóneme, señora Renard, pero yo tenía grandes deseos de saber lo que diría el señor de Fouquereuil.

—No la riña usted —dijo éste.—Eso prueba su buen corazón.

Iba ya a retirarse, y deteniéndose en el umbral de la puerta, dijo:

—Mañana le enviaré a usted la autorización en virtud de la cual la dejarán entrar en la cárcel para hablar con el acusado Rondeau.

Las damas aventureras

Ampliando la información que dimos en nuestra última edición respecto a la detención de la supuesta o verdadera aristócrata que se cree complicada en un contrabando de armas, hemos de agregar que la Policía muéstrase bastante desorientada sobre quién pueda ser la detenida. Unos detalles la presentan como en relación con los elementos monárquicos y por otros parece desprenderse que estaba en contacto con los elementos de «Estat Catalá», especialmente con el señor Dencás, del que se le han ocupado cartas a la detenida.

Ahora bien, es posible que dichas cartas sean falsificadas. Se funda esa suposición en el hecho de que días antes de declararse la República Federal dicese que en determinado bar enclavado en una de las barriadas aristocráticas de Barcelona se vio mantener una sigilosa conversación a un destacado elemento derechista y a un falsificador.

La detenida habla varios idiomas, entre éstos el árabe, y parece ser que cuando era conducida a Madrid puso de manifiesto ante los agentes encargados de su conducción su extenso conocimiento de los idiomas que domina.

La detenida venía siendo objeto de una estrecha vigilancia desde días antes de haberse proclamado la República Federal. La última vez que se le vio en el extranjero fué en Marsella, en la estación de San Carlos.

Supuso la policía que no tardaría muchos días en volver a aparecer en por

España y montó un servicio extraordinario de vigilancia en todas las fronteras, siendo detenida cuando intentaba pasar el puente internacional existente en Bour Madame.

De la otra detenida, que parece se ha podido comprobar que, en efecto, es extranjera, no se tienen datos concretos, por lo que se cree que será puesta en libertad a su llegada a Madrid. No es cierto, como ha dicho algún periódico, que esta última detenida usase el apodo de «Flor de Lis» pues era conocida por el de «Flor de Tango».

Noticias de todas partes

TEMORES DE UN GOLPE DE MANO NACIONAL SOCIALISTA

Ginebra, 10.—Knox Presidente de la Comisión de gobierno del Sarre, ha enviado a la secretaria de la sociedad de Naciones, el texto de una protesta de la Asociación obrera para la defensa de los intereses del Sarre, de la Asociación económica del Sarre.

Los firmantes denuncian la abundancia y la gravedad de las molestias que se infligen en el Sarre, a los partidarios del «statu quo».

Declararon a continuación, que puede esperarse un golpe de mano hitleriano, en el Sarre, inmediatamente después del plebiscito, con objeto de colocar a la Sociedad de Naciones ante un hecho consumado, antes que ella haya podido pronunciarse sobre la suerte futura del territorio.

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapuntas, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

LOS GANGSTERS HAN INVADIDO INGLATERRA

Londres.—Los «gangsters» han invadido Inglaterra. De acuerdo con las últimas estadísticas, hay actualmente en este país diez mil «gangsters». En Londres y otras grandes ciudades los «racketeers» están muy bien organizados; Sin embargo las cinco bandas más importantes han eludido por ahora el «trabajar» demasiado abiertamente. Sus víctimas no sufren más que soberanas palizas, o desfiguraciones del rostro, y hasta el presente evitan los asesinatos.

Los dueños de las tabernas de los bares e incluso los vendedores callejeros, tienen que dar dinero a estas bandas de «racketeers», para que les «defiendan» sus negocios. También por dinero se en-

cargan de un enemigo del cliente, o establecen el «orden» en las reuniones públicas.

Según se dice los jefes de las bandas y casi todos sus miembros son conocidos de la policía y frecuentemente le facilitan a ésta informes cuando no perjudican sus propios intereses. Gracias a su ayuda la policía ha logrado detener a algunos criminales que en muchos casos no eran culpables de tantos delitos como sus colaboradores.

UN VIOLENTO TIFON OCASIONA MUCHAS VICTIMAS Y GRANDES PERDIDAS EN MANILA

Manila, 15.—A la una y treinta de la madrugada se ha desencadenado un violento tifón en esta ciudad; que se teme haya causado muchas víctimas y grandes pérdidas materiales.

Muchos árboles han sido arrancados de cuajo. Las comunicaciones telefónicas han quedado interrumpidas.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with columns for 'Valor nominal', 'Dinero', and 'Papel'. Lists various financial instruments like 'Amortizable 5 p. 100 A 1920', 'Interior 4 p. 100 A B 1920', etc.

MONEDAS DE ORO

Table listing gold coins: 'Alfonosinos', 'Onzas y sus fracciones', 'Isabelinas' with their respective values.

GUINIZOS

Table listing local values: 'Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921', 'Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925', etc.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 18 de octubre de 1934

Table with columns for 'Franco cheque', 'Libras', 'Dollars', 'Liras', 'Interior serie A', etc., listing various financial instruments and their values.

Crédito Mercantil de Menorca

Descantamos el cupón vencimiento 1 octubre de 1934 de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos.

También descantamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Pagamos las obligaciones NORTES PRIORIDAD que hayan resultado amortizadas.

BANCO DE MENORCA

Descantamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, exterior y Amortizable cuatro por ciento.

También descantamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

ESTUDIANTES

Si deseará comprar estuches de cartón, cartalones lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visite la TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península.

CASOS RECOMENDADOS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869. FERRETERIA, PINTURAS, VIDRIOS, PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES, VERDE CARDENILLO (VERT D'ARAM), Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22. TIP MAHONESA FERMIN GALAN, 21. SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES.

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON. Tintorería Gallard de Barcelona. Especialidad en el lavado en seco. Colores sólidos, precios económicos. PARA ENCARGOS: La Casa de las Medias Arravaleta, 25, - MAHON.

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA Tipografía Mahonesa. OBRAS AUTORES: El Testamento Literario. A. P. Valdés; Fantasmas. B. Bejarano; El comunismo expuesto por Lenin. E. González Blanco; El sindicalismo expuesto por Sorel; El anarquismo expuesto por Kropotkin; La curiosidad desvelada. J. Aguilar Cateña; El negro que tenía el alma blanca. A. Insúa; El Demonio en el corazón. Caballero Audaz; También ellos sirven. Peter B. Kyne; Ungrito en la noche. P. Matz; El hombre que se reía del amor; La carta fatal. H. Courhs Mahler; Muchachitas casaderas. Evelyne Le Maire.

MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa».

¿Y ahora qué? Por HANS FALLADA. Un voluminoso tomo en cartón, 6 pesetas. La novela más prodigiosa, más interesante y más conmovedora de todas las que se han escrito en estos últimos tiempos. De venta en la Tipografía Mahonesa. Para los Juzgados Municipales. En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República.

226 PIERRE DE COURCELLE. Y haciendo un ademán cariñoso a la niña, saludó con la cabeza a la guanterera, y salió. Fouquereuil cumplió su palabra y dos días después de esta escena la señora Renard y la niña esperaban sentadas en el locutorio de la cárcel para hablar con el preso. Cuando se abrió la puerta situada al otro lado de la verja divisoria del locutorio y apareció Rondeau, corrió éste hacia su hija exclamando: —¡Flavia! ¡hija mía! Pero se vio detenido por el obstáculo infranqueable que le ofrecía la verja. La guanterera, que se había retirado algunos pasos, al ver el esfuerzo del desgraciado para estrechar a su hija entre sus brazos y la vana tentativa de la pequeña para abrazar a su padre, se enterneció y cogiendo una silla se apoyó contra la verja y dijo a Flavia: —¡Toma!... Como eres demasiado pequeña, subete sobre la silla. Así, encaramaba allí la niña, sobrepujaba el peso enrejado de madera que la impedía ponerse en contacto con su padre, y llegaba a la altura de los barrotes, entre los cuales deslizo sus brazos, apretando su rostro a los labios del prisionero, que con sus ojos inundados de lágrimas se la comía.

LAA DOS GOLFAS 227. lo, y hasta el buen Broquin, tan acostumbrado a escenas semejantes, hacía esfuerzos para no llorar. —¡Hija mía!— pudo decir al fin Rondeau enjugándose los ojos.—¡Qué feliz soy al verte! ¡Y cuánto le agradezco a usted, señora Renard, el haber consentido en traerme! La guanterera no respondió más que con un signo de cabeza y se volvió para disimular su emoción. —¡Qué hermosa estás, nena, y qué bien vestida vienes! ¡Y cuánto has crecido! ¿Sabes que ya casi pareces una señorita?... —¿Y tú, papá?—dijo la niña.—¿Cómo tienes ese aire tan triste? Tu frente está llena de arrugas y los cabellos se te han vuelto grises... Así estuvieron hablando sobre media hora el padre y la hija, tratando de consolarse mutuamente, aminorando cada uno sus propias penas para tranquilizar al otro. La señora Renard no había querido, al principio, tomar parte en la conversación, pero poco a poco acabó por mezclarse en ella, sin darse cuenta, aludida muchas veces por Flavia para que testificase su seriedad y juicio, los progresos que hacía y las satisfacciones que proporcionaba a la buena señora. —¿Cuándo te volveré a ver? Dime, papá—preguntó la niña. —Muy pronto... querida mía... ¡Si muy pronto!... —¿Tendré que volver aquí? —No... no lo creo, hija mía. Pienso que no te lo permitirán.